

Our Lady of Perpetual Help Parish

7140 Arizona Ave. Hammond, IN. 46323

Reverend Charles A. Mosley,



August 15, 2021
*The Assumption of the
Blessed Virgin Mary*

Agosto 15,° 2021
*La Asunción de la
Santísima Virgen María*

Pastoral Center General Office Hours
Monday thru Friday 9am –Noon/1-4pm
Closed for lunch.

Call 844-3438 for general assistance.
Mari Smelko/ Receptionist/General Information
Father Mosley/ Pastor/Baptisms / Weddings
Alfredo Flores “Pepe”/Adult&Family Faith
Formation, R.C.I.A. & Youth Ministry
Dorothy Callahan/Administration
Mary Jameyfield director of Music/ 312-420-2878
Hall Rental/ Roger, Krissi/ 219-484-5789

Saturday 4pm Vigil Mass
Sunday 8am, 10am & Noon/bilingual

Assumption of the Blessed Virgin Mary

8-15 8 am Mary Kerekes by Margie and Jerry Torres
10:00 am Daniel Zdrojeski by Kathleen Ladowicz
Noon (bilingual) For Our Parishioners

MONDAY 8-16 7am Mary Kerekes by Mary Jo Gorman

TUESDAY 8-17 7am Catherine “Kate” Arko
by Margie and Jerry

WEDNESDAY 8-18 7am Michael Frank Lukish
by Stan Mazrimas

THURSDAY 8-19 7am Amanda Rincon
by Jim and Mary Ann Mancilla

FRIDAY 8-20 7am Mary Kerekes by Mari and Family

SATURDAY 8-21 4pm Emery and Elizabeth Bardoczi
by Family

Twenty First Sunday in Ordinary Time

8-22 8 am For Our Parishioners
10:00 am Jane Gurlly & Gil del Rio
by Ernesto Torres Family

Noon Marion Govorchin, Jr. by Stan Mazrimas

Weekday Masses

7am Monday through Friday

4pm Saturday Vigil Mass Sunday Masses
8am, 10am and Noon (bilingual)

Confessions: Saturdays at 3pm or by appointment

Call Fr. Mosley at 219-844-3438 to schedule. . .

Baptisms: to confirm date/register for class. (If needed.)

No Baptisms during Advent or Lent.

Weddings: Arrangements with the pastor should be
made at least **nine** months before event.

Our Lady Of Perpetual Help
8-1-2021-2021 100 env. Used

Regular Coll: \$5,469.50

Loose Coll: \$281.00

Second Coll: \$430.00

Hall: \$600.00

Total Income: \$6,780.50

Pray For the Sick

Pat Barrick, Irene Bozek, Linda Kelleman,
Kay Kwiatkowski, and Mary Ann Wagner

Conviertase en un Socio Con Dios
Become a business with God

THOUGHTS FROM THE PASTOR We read in the Letter of Saint Paul to the Ephesians **"Brothers and sisters: Watch carefully how you live, not as foolish persons but as wise, making the most of the opportunity, because the days are evil. Therefore, do not continue in ignorance, but try to understand what is the will of the Lord."** Try to understand what is the will of the Lord. This is what Saint Paul advise us to do as we make our way in the world. There are many temptations that the world can present to us. The lure of power, money, status can make one forget that we are the people of God. As people of God, we should strive to be an imitation of Christ. We should love one another, serve each other and forgive each other. This is not always easy to do these things, but with God all things become possible. When we surrender to the Holy Spirit the grace of the Spirit will give us the courage to embrace this way of life.

A Sunday thought

"Christ Died for Us." --Romans 5:--

... As of this printing we have several vaccines. . . {**There has been some question as to if you can morally, use the Johnson one shot vaccine the short answer is yes you can. However, if you are given a choice and sometimes a choice may not be given you should choose either the Pfizer or the Moderna Vaccines** } As you know from the letter given to us on May 21 2021 by Bishop Robert J. McClory the Bishops of Indiana has lifted the suspension of the obligation to attend Mass. This means that all who are able are now obligated to attend Mass. This became effective on June the eleventh the Feast of the Sacred Heart of Jesus. The Mass is now fully open. So, I would encourage all who are able to come to Mass to please -come and join us. Yes, you can look at Mass on TV or on the computer but you would not be receiving Jesus. **The reception of our Lord in the Eucharist is at the very core of who we are as Catholics. I could not image not being able to receive the Lord so PLEASE if you can come to Mass.** The church is sanitized and we take all precautions to keep you safe. So come-Join us, the Mass is fully open. **Reconciliation (confession) will return to normal It will take place at three o'clock in the afternoon on Saturday before the four o'clock Mass.**

The Bishop has also lifted the face mask mandate for those who are fully vaccinated when in inside the Church. Following the CDC recommendation the Bishops have asked that those who are not fully vaccinated to continue wearing facial mask. So, let's come back to Mass, we miss you. We will continue to live stream the Mass as we have been doing. There will no longer be any restrictions on what door you can enter or leave all doors to the church will be open. More updates as they become available.

Here is the schedule of the week's Masses: **SUNDAY MASS IS AT EIGHT AND TEN IN THE MORNING AND TWELVE NOON THIS MASS IS BILINGUAL. MONDAY THROUGH FRIDAY MASS IS AT SEVEN IN THE MORNING.ON SATURDAY MASS IS AT 4:00 IN THE AFTERNOON.** This will allow time for the proper disinfection of the building. Please know you are in my prayers and thoughts. We will get through this with the help of the Lord. **I would ask that you please consider sending you contribution to the parish this would greatly help thank you.** Our office procedures have change as well to keep everyone safe the door is locked, please come to the west window of the office, this is of course to keep social distance.

I am your humble servant, Fr. Charles A. Mosley

PENSAMIENTOS DEL PASTOR Leemos en la Carta de San Pablo a los Efesios **"Hermanos y hermanas: Observen cuidadosamente cómo viven, no como personas necios sino como sabios, aprovechando al máximo la oportunidad, porque los días son malos. Por lo tanto, no continúen en la ignorancia, sino que traten de entender cuál es la voluntad del Señor"**. Trate de entender cuál es la voluntad del Señor. Es lo que San Pablo nos aconseja hacer a medida que nos amamos camino en el mundo. Hay muchas tentaciones que el mundo puede presentarnos. El señuelo del poder, el dinero, el estatus puede hacer que uno olvide que somos el pueblo de Dios. Como pueblo de Dios, debemos esforzarnos por ser una imitación de Cristo. Debemos amarnos unos a otros, servirnos unos a otros y perdonarnos unos a otros. Esto no siempre es fácil de hacer estas cosas, pero con Dios all las cosas se vuelven posibles. Cuando nos entregamos al Espíritu Santo, la gracia del Espíritu nos dará el valor para abrazar esta forma de vida.

Un pensamiento dominical

"Cristo murió por nosotros." --Romanos 5:--

A partir de esta impresión tenemos varias vacunas. {Ha habido alguna pregunta en cuanto a si se puede usar moralmente la vacuna johnson one shot la respuesta corta es sí se puede. Sin embargo, si se le da un choice y a veces nose le puede dar una opción, debe elegir entre las vacunas de Pfizer o Moderna Como saben por la carta que nos entregó el 21 de mayo de 2021 el obispo Robert J. McClory, los obispos de Indiana han levantado la suspensión de la obligación de asistir a misa. Esto significa que todos los que pueden ahora están obligados a asistir a misa. Esto se hizo efectivo el undécimo de junio la Fiesta del Sagrado Corazón de Jesús. La misa ya está totalmente abierta. Así que animaría a todos los que puedan venir a misa a que por favor vengan y se unan a nosotros. Sí, puedes ver misa en la televisión o en la computadora, pero no estarias recibiendo a Jesús. **La recepción de nuestro Señor en la Eucaristía está en el centro mismo de lo que somos como católicos. No puede imaginarme no poder recibir al Señor así que POR FAVOR si puedes venir a misa La iglesia está desinfectante y tomamos todas las precauciones para mantenerte a salvo. Así que Únase a nosotros, la Misa está totalmente abierta. Reconciliación (confesión) es a las tres de la tarde del sábado antes de la misa de las cuatro en punto el Obispo también ha levantado el mandato de la mascarilla para aquellos que están completamente vacunados cuando están en el interior de la Iglesia. Siguiendo la recomendación de los CDC, los obispos han pedido que aquellos que no están completamente vacunados continúen usando máscara facial. Así que volvamos a misa te echamos de menos. Continuaremos transmitiendo en vivo la Misa como lo hemos estado haciendo. Ya no habrá ninguna restricción sobre qué puerta se puede entrar o dejar todas las puertas a la iglesia estará abierta. Más actualizaciones a medida que estén disponibles. Aquí está el horario de las misas de la semana: LA MISA DOMINICAL ES A LAS OCHO Y DIEZ DE LA MAÑANA Y A LAS DOCE DEL MEDIODÍA ESTA MISA ES BILINGÜE. DEL LUNES A VIERNES LA MISA ES A LAS SIETE DE LA MAÑANA. LA MISA DEL SÁBADO ES A LAS 4:00 DE LA TARDE.** Esto dará tiempo para la correcta desinfección del edificio. Por favor, sepan que están en mis oraciones y pensamientos. Superaremos esto con la ayuda del Señor. **Le pediría que por favor considere enviar su contribución a la parroquia esto le ayudaría mucho a darle las gracias.** Nuestros procedimientos de oficina han cambiado, así para mantener a todos a salvo la puerta está cerrada con llave, por favor, ven a la ventana oeste de la of this es, por supuesto, para mantener la distancia social.

Soy su humilde servidor, P. Charles A. Mosley

Scripture Readings of the Week

Sunday...TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

The Proverbs 9 1-6
RESPONSORIAL PSALM:Psalm 34:2-3,10-11,12-13,14-15
The Letter of Saint Paul to the Ephesians 5:15-20
The Holy Gospel according to John 6 5 1-58

Monday...TWENTIETH Week in Ordinary Saint Stephen of Hungary

The Book of Deuteronomy 6:3-9
RESPONSORIAL PSALM:Psalm 112: 1bc-2, 3-4, 5-6,7-8, 9
The Holy Gospel according to Matthew 25:14-30

Tuesday... TWENTIETH Week in Ordinary Time

The Book of the Prophet Ezekiel 28:1-10
RESPONSORIAL PSALM: Deuteronomy 32:26-27ab,
27cd-28, 30, 35cd-36ab
The Holy Gospel according to Matthew 19:23-30

Wednesday TWENTIETH Week in Ordinary Time

The Prophet Ezekiel 34:1-11
RESPONSORIAL PSALM: PSALM 23:1-3a, 3b-4, 5,6
The Holy Gospel according to Matthew 20:1-16

Thursday...TWENTIETH Week in Ordinary Time

Saint John Eudes, priest

The Letter of Saint Paul to the Ephesians 3:14-19
RESPONSORIAL PSALM: Psalm 131: 1bcde, 2,3
The Holy Gospel according to Matthew 11:25-30

Friday TWENTIETH Week in Ordinary Time

Saint Bernard. abbot and doctor of the Church

The Book of Sirach 15:1-6
Responsorial Psalm: PSALM 119:9, 10, 11, 12, 13, 14
The Holy Gospel according to John 17:20-26

Saturday... TWENTIETH Week in Ordinary

Saint Pius X, pope

The first Letter of Saint Paul to the Thessalonians 2:2b-8
RESPONSORIAL PSALM:Psalm 189:2-3, 4-5, 21-22,
25and27
The Holy Gospel according to John 21:15-17

Lecturas de las Escrituras de la Semana

Domingo...VIGÉSIMO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Los Proverbios 9 1-6
Salmo Responsorial 34 2-3, 10-11, 12-13, 14-15
La Carta de San Pablo a los Efesios 5:15-20
El Santo Evangelio según Juan 6 5 1-58

Lunes... Vigésima Semana en Ordinario San Esteban de Hungría

El Libro de Deuteronomio 6:3-9
SALMO RESPONSORIAL: SALMO 112: 1bc-2, 3-4, 5-6, 7-8, 9
El Santo Evangelio según Mateo 25:14-30

Martes...VIGÉSIMA Semana del Tiempo Ordinario

El Libro del Profeta Ezequiel 28:1-10
SALMO RESPONSORIAL: Deuteronomio 32:26-27ab,
27cd-28, 30, 35cd-36ab
El Santo Evangelio según Mateo 19:23-30

Miércoles... VIGÉSIMA Semana del Tiempo Ordinario

El profeta Ezequiel 34:1-11
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 23:1-3a, 3b-4, 5,6
El Santo Evangelio según Mateo 20:1-16

Jueves... VIGÉSIMA Semana del Tiempo Ordinario

San Juan Eudes, sacerdote
La Carta de San Pablo a los Efesios 3:14-19
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 131: 1bcde, 2,3
El Santo Evangelio según Mateo 11:25-30

Viernes... VIGÉSIMA Semana del Tiempo Ordinario

San Bernardo. abad y doctor de la Iglesia

El Libro de Sirac 15:1-6
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 119:9, 10, 11, 12, 13, 14
El Santo Evangelio según Juan 17:20-26

Sábado... Vigésima Semana en Ordinario

San Pío X, papa

La primera Carta de San Pablo a los Tesalonicenses 2:2b-8
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 189:2-3, 4-5, 21-22,
25 y 27
El Santo Evangelio según Juan 21:15-17

TITHING...And all the tithe of the land, whether, of the seed of the land or of the fruit of the tree, is the Lord's.

It is holy to the Lord. —Leviticus 2 7:30-

DIEZMO...Y todo el diezmo de la tierra, ya sea, de la semilla de la tierra o del fruto del árbol, es del Señor. es santo para el Señor. —Levítico 2 7:30-

PRAY FOR PEACE: Since the start of this year there has been nine hundred fifty shootings with four hundred thirty ending in death. On top of this there continues to be a rise in hate crimes. When will we learn that We are children of God!! There is far more that connects us than separate us. We must be people of love. We need the violence to come to an end. To this point I invite you to join me every Friday to take some time and pray for peace. It does not have to be long whatever time you may have let us spend it in prayer for peace. You do not have to be in church, although the church is always available to you, prayer can happen anywhere you are. Let us just do this and use this great tool that the Lord has given us and make our world a place of love and peace.

ORA POR LA PAZ: Desde principios de este año ha habido novecientos cincuenta tiroteos con cuatrocientos treinta que terminan en muerte. Además de esto, sigue habiendo un aumento de los crímenes de odio. ¿Cuándo aprenderemos que somos hijos de Dios!! Hay mucho más que nos conecta que nos separa. Debemos ser personas de amor. Necesitamos que se ponga fin a la violencia. Hasta este punto los invito a que se unan a mí todos los viernes para tomarse un tiempo y orar por la paz. No tiene que ser largo, sea cual sea el tiempo que tengas, déjanos pasarlo en oración por la paz. Usted no tiene que estar en la iglesia, aunque la iglesia siempre está disponible para usted, la oración puede suceder en cualquier lugar que esté. Hagamos esto y usemos esta gran herramienta que el Señor nos ha dado y hagamos de nuestro mundo un lugar de amor y paz.



BOCKEN FUNERAL HOME

Always Caring, Always There

7042 Kennedy Ave. • (219) 844-1600 • bockenfunerals.com

Jose G. Corona, Funeral Director

Family Owned and Operated by the Corona Family



Since 1935

18349 Torrence Ave.
708-895-3700

2510 E. 106th 1446-119th St.
Chicago, IL Whiting, IN

**AVAILABLE FOR
A LIMITED TIME!**
ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Heather Benefiel**
to place an ad today!
hbenefiel@4LPi.com or
(800) 477-4574 x6464

T.O.'s Lawn Care & Snow Removal

Tim Opinker - Parishioner

Specializing in Lawn Care

Landscaping

Snow Removal



219-793-4917



COLUMBIA LOCK & KEY

Key Duplication and
Lock Repair

**Free Duplicate Key
With Purchase of Same**

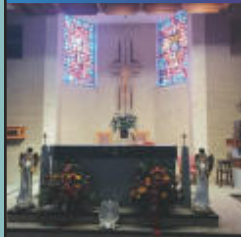
Limit One Coupon Per Visit • Some Restrictions Apply

**6560 Columbia
931-2614**



219-938-1941

Transforming Skilled Care into Majestic Care



Saint Anthony is revolutionizing person-centered care through environments that re warm, caring, positive and supportive.

We offer a full range of services and treatments including

- Assisted Living
- Memory Care
- Skilled Nursing
- Rehabilitation Services
- Pastoral Care
- Holy Family Child Care
- All Private Rooms
- Long-Term Care



219-661-5100

2300 Franciscan Dr, Crown Point, IN 54307
MajesticCare.com/location/saint-anthony

WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

**BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.**

- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community
- Paid Training
- Some Travel

Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

GOD BLESS AMERICA!

**SENATOR
FRANK MRVAN**

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**



Rauer Plumbing, Inc.

Commercial • Residential
Service

219-924-8600

9515 Indianapolis Blvd., Suite 6D
Highland, IN 46322

rauerplumbinginc@att.net
IN License #CO51200002

EAST CHICAGO SALES, INC.

8337 Indianapolis Blvd.
Highland, IN 46322

(219) 923-8370

We've Missed You!

Welcome Back to Mass



*Stay connected to our faith community no matter where you are
by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!*

www.ParishesOnline.com

DISCOVER THE CATHOLIC DIFFERENCE



Rely on the Knights of Columbus
to help protect your family's future.

Jim Cassoday, Field Agent

Office: 574-282-1082

Cell: 219-688-8540

jjm.cassoday@kofc.org



LIFE INSURANCE • DISABILITY INCOME INSURANCE
LONG-TERM CARE INSURANCE • RETIREMENT ANNUITIES



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Our Lady of Perpetual Help Church, Hammond, IN

A 4C 01-1201